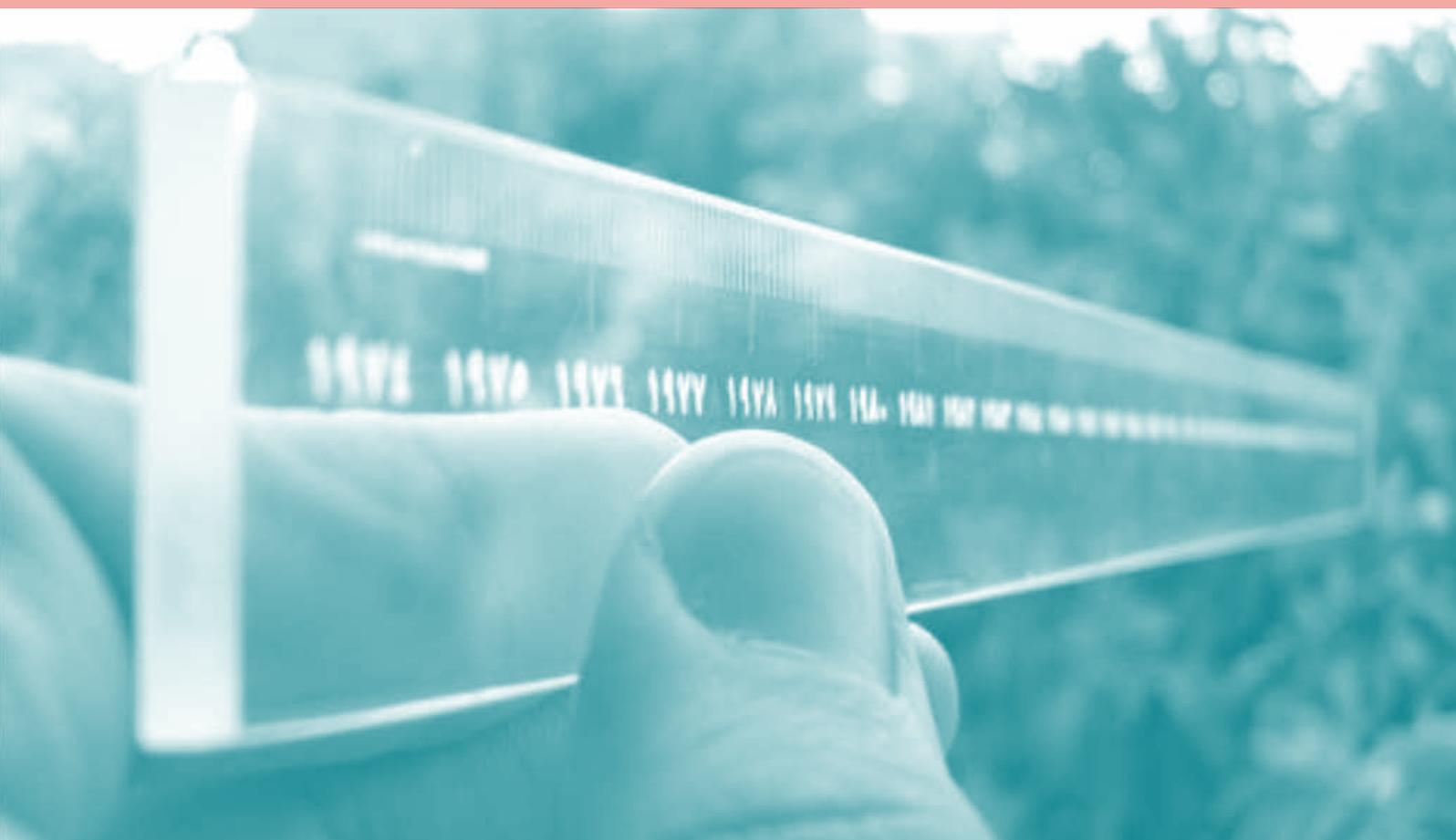


OUTRE MESURES ET PROGRAMMES RADIO



Cevdet Erek, Règle 1

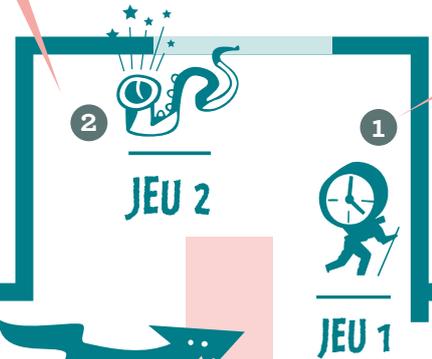
L'exposition que tu vas voir a été imaginée par Ala Younis, qui vient de Jordanie. Elle montre à La Galerie les œuvres de sept artistes : Tarek Atoui, Cevdet Erek, Mohssin Harraki, Maha Maamoun, Ossama Mohammed, Otobong Nkanga et Hassan Soliman.

Ces artistes sont venus de loin pour te parler du temps qui passe et des histoires de leurs pays. À travers des dessins, des vidéos ou de petits objets, ils donnent aux récits des formes nouvelles et partagent, dans les espaces de La Galerie, leurs expériences personnelles.

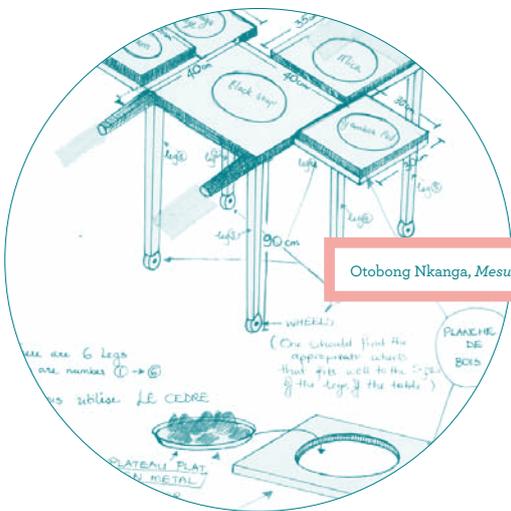


Hassan Soliman, *Sans titre (garçon, vélo, cheval et soutien-gorge)*

Cevdet Erek, *Studio*



Cevdet Erek, *Série de règles*



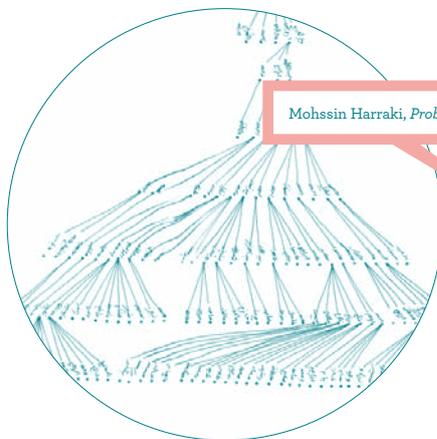
Otobong Nkanga, *Mesures empruntées de souvenirs tangibles*

Accueil

JEU 8

JEU 5

JEU 6



Mohssin Harraki, *Problème n°5*

Grâce à ce plan de La Galerie, rends-toi directement devant les œuvres pour faire les jeux de ton journal !

Si tu as besoin d'aide, demande à la médiatrice de t'accompagner.



Maha Maamoun, *Tourisme intérieur II*



Cevdet Ereğ, *Pendulum*



JEU 3

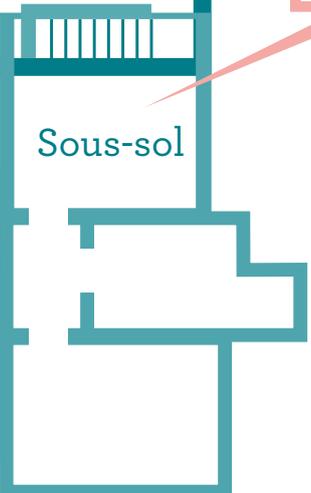
3



Tarek Atoui



Ossama Mohammed, *Pas à pas*



Sous-sol

Tic tac, tic tac...

Le temps dans tous ses états

.....

Comment dessiner le temps ? Il peut prendre toutes sortes de formes différentes !



JEU 1

Comment dessinerais-tu le temps qui passe ? Dessine dans ce cadre ta propre idée du temps :

- ➔ À l'aide de la médiatrice, active l'œuvre *Pendulum* de Cevdet.
À quoi te fait penser cette sculpture ?

.....

.....



À quoi te fait penser ce bruit ?
Entoure tes réponses :

JEU 2

un cœur qui bat

de la musique

une horloge

un tambour

un message codé

des coups de marteau

2
→ Dans sa vidéo *Studio*, Cevdet tapote ses doigts de manière irrégulière, créant un rythme un peu étrange...

Le temps n'est pas toujours le même. Parfois, il ne se passe rien et tout d'un coup, un événement très important survient ! Le rythme change...

À ton tour de battre la mesure du temps : tape dans tes mains un rythme inventé.

3
→ Beaucoup de choses changent avec le temps : les enfants grandissent, le paysage se transforme, on invente des machines... Mais certaines choses paraissent éternelles, comme si elles avaient toujours existé.

Les pyramides d'Égypte servent de toile de fond à l'œuvre *Tourisme intérieur II* de Maha. Regarde attentivement toutes les scènes : plusieurs extraits de films différents, réalisés entre l'année 1959 et l'année 2005, défilent les uns après les autres.



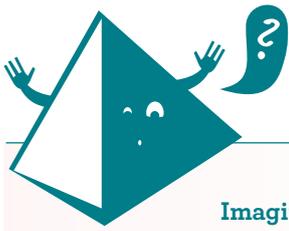
Quelles sont les choses qui changent entre toutes ces scènes ?

.....
.....
.....
.....

Qu'est ce qui ne change jamais ?

.....
.....
.....
.....

Les pyramides d'Égypte ont environ 4000 ans !



Imagine une histoire devant
cette pyramide et dessine-la :
Donne une date à ton histoire:

JEU 3



Carte

Sur cette carte, tu peux voir les pays d'origine des artistes et de la **commissaire d'exposition**.

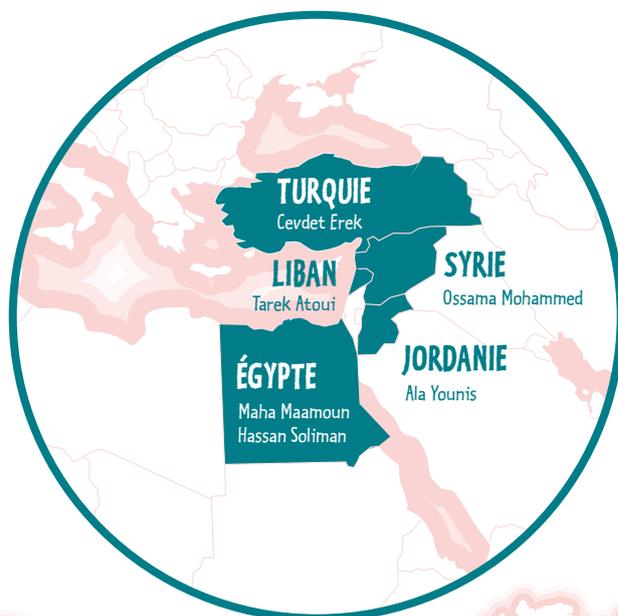


JEU 5

Colorie en vert ton pays de naissance et en bleu celui de la naissance de tes parents si ce n'est pas le même.

Commissaire d'exposition

C'est la personne qui choisit les artistes de l'exposition et l'emplacement de leurs œuvres dans les salles.



MAROC
Mohssin Harraki

NIGÉRIA
Otobong Nkanga

Histoires de vies

Le temps peut aussi se raconter. À travers les récits des artistes, devine un peu la culture et l'Histoire de leur pays.

5
→ **Assieds-toi devant l'œuvre *Sans titre* (garçon, vélo, cheval et soutien-gorge) d'Hassan et prends le temps de la regarder.**

L'artiste nous raconte des passages de sa vie de manière très particulière : à chaque fois que quelque chose d'important se passe, il peint un nouvel élément sur sa toile.

Choisis deux éléments de ce tableau et imagine ce qui s'est passé dans la vie d'Hassan au moment où il les a peints :

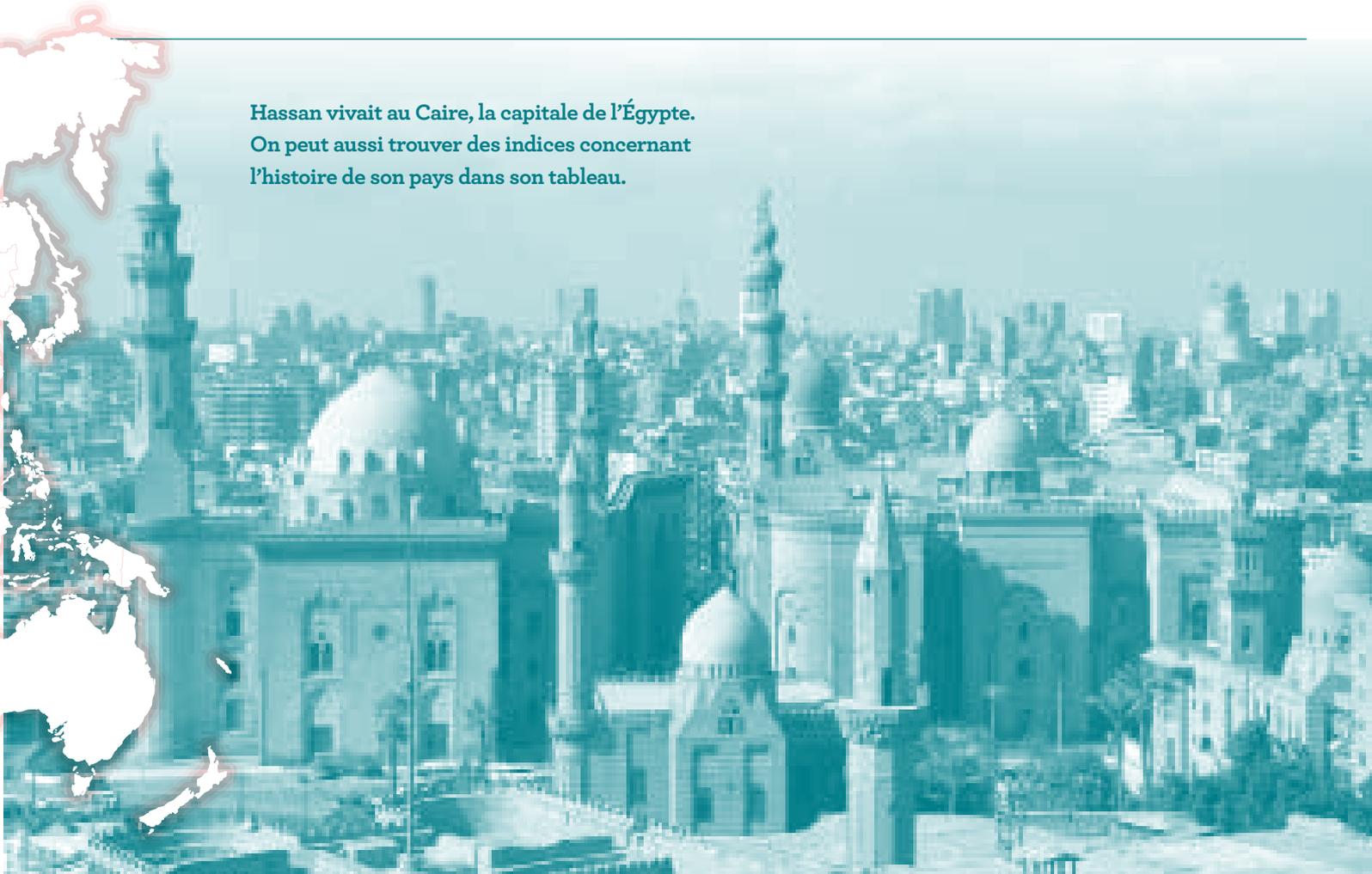
Le vélo :

Le cheval :

..... :

..... :

Hassan vivait au Caire, la capitale de l'Égypte. On peut aussi trouver des indices concernant l'histoire de son pays dans son tableau.



6

→ Au Maroc, le pays de Mohssin, les rois se succèdent et forment de grandes familles.

Connais-tu le nom et l'histoire de ton arrière-arrière grand-père ?

L'artiste représente les familles royales du Maroc dans son œuvre *Problème n°5*, sous la forme **d'arbres généalogiques**.

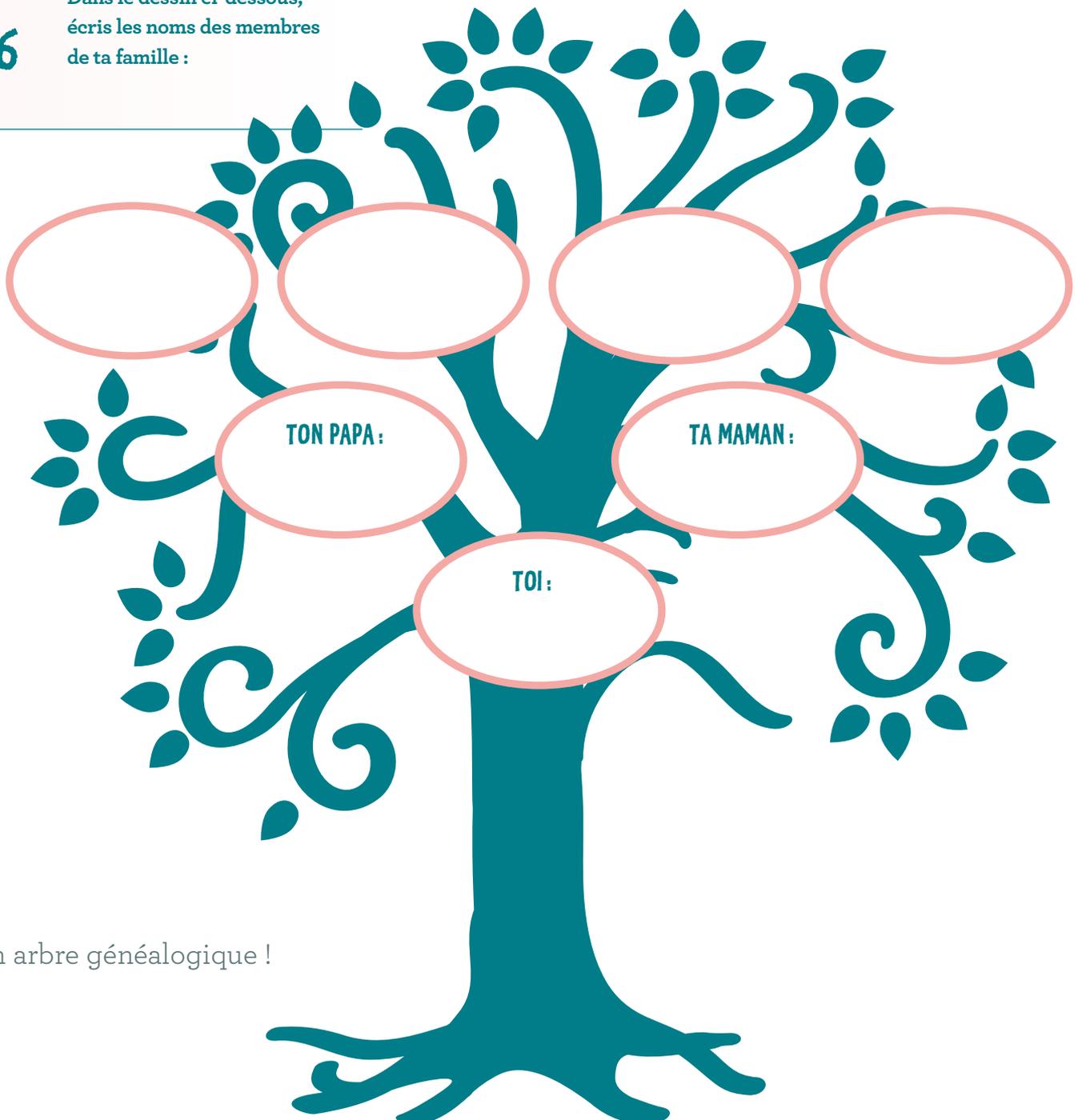


Arbre généalogique

C'est une représentation sous forme d'arbre des relations entre les membres d'une famille. Tout en bas de l'arbre il y a les enfants, au-dessus leurs parents et encore au-dessus leurs grands-parents.

JEU 6

Dans le dessin ci-dessous, écris les noms des membres de ta famille :



C'est ton arbre généalogique !



7
→ Otobong est née au Nigéria mais dans son œuvre *Mesures empruntées de souvenirs tangibles*, elle nous parle aussi du Maroc.

Sur deux structures en bois, cinq bols sont exposés. Ils contiennent des matériaux différents dont on se sert aussi bien au Nigéria qu'au Maroc mais de façon un peu différente selon la **culture** du pays.

Culture

C'est ce qui est commun à un groupe d'individus : leur mode de vie, leurs traditions, leurs histoires ou leurs croyances.



JEU 7

Demande à l'accueil les échantillons de matière numérotés. Chaque matière a une couleur, une odeur et un aspect différents. Identifie ces matières puis écris ci-dessous l'usage que tu en fais.

Nom : Utilisation :

Échantillon n°1

Échantillon n°2

Échantillon n°3

Échantillon n°4

Regarde dans la vidéo comment des Marocains et des Nigériens utilisent les matériaux présentés par Otobong.

Maintenant, à toi de créer ton histoire !

8
→ Ala propose un dispositif qui te permet à ton tour de créer un récit et de l'enregistrer.



JEU 8

À l'aide de la médiatrice, imagine une histoire et enregistre-la.

Tu peux revenir le samedi pour un atelier de pratique artistique de 14 h 30 à 16 h.
Invite aussi tes parents à venir faire l'atelier avec toi le samedi 2 juillet de 14 h 30 à 16 h 30.
N'oublie pas de revenir voir l'exposition avec ta famille aux horaires d'ouverture de La Galerie !

L'équipe de La Galerie

Équipe permanente :

Directrice : Marianne Lanavère

Chargée des expositions et des résidences :
Nathanaëlle Puaud

Chargée des publics : Florence Marqueyrol

Chargée de la communication, des éditions
et des relations presse : Marjolaine Calipel

Chargée de la médiation et assistante
au Service des publics : Céline Laneres

Assistanat de direction à mi-temps : Soraya Mioudi

Accueil administratif et standard : Sylvie Atmani

Secrétariat de la Direction des Affaires culturelles :
Geneviève Beuvignon

Entretien du bâtiment : Marie-Hélène Nègre

Vacataires sur l'exposition :

Ateliers pédagogiques :
Cécile Rho et Aydè Rouvière

Régie : Matthieu Clainchard et Christophe Delory,
assistés de Charlotte Doireau et Mathieu Sellier

Stagiaire sur l'exposition :

Barbara Fourteau

Ce journal enfants est édité à l'occasion de l'exposition
« Outre mesures et programmes radio » présentée à La
Galerie, Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec,
du 28 mai au 23 juillet 2011

Textes : Céline Laneres

Coordination éditoriale : Marjolaine Calipel

Conception graphique : Philippe Dabasse

Impression : imprimerie municipale de Noisy-le-Sec
en 1000 exemplaires

Document imprimé sur papier 100% recyclé
PEFC. 10-31-1444

Horaires d'ouverture

Du mardi au vendredi de 14 h à 18 h

Samedi de 14 h à 19 h

La Galerie sera fermée le jeudi 14 juillet

Pendant les vacances d'été : à partir du 24 juillet,

La Galerie prépare son exposition de rentrée.

Nous te donnons donc rendez-vous le samedi 17
septembre, pour de nouveaux ateliers !

Entrée libre

La Galerie est une villa fin XIX^e située à côté de la
médiathèque Roger-Gouhier.

La Galerie, Centre d'art contemporain,
est financée par la Ville de Noisy-le-Sec
avec le soutien de la Direction régionale
des Affaires culturelles d'Île-de-France -
Ministère de la Culture et de la
Communication, du Département de la
Seine-Saint-Denis et de la Région
Île-de-France.



seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

île de France

Galerie
el

Centre d'art contemporain

1 rue Jean-Jaurès
F - 93130 Noisy-le-Sec
T : + 33 (0)1 49 42 67 17
F : + 33 (0)1 48 46 10 70
lagalerie@noisysec.fr

